



# ニセコ町 国際交流

第54号 平成29年4月  
作成:ニセコ町 国際交流員

# 流新聞

## 春節の帰省

私の実家は、中国長江流域に位置する湖南省(こなんしょう)の長沙(ちょうさ)市にあります。空港の名前は黄花国際空港といいます。関西空港から定期便が毎日一便運行していて、飛行時間は約3時間20分です。今年の春節に帰省する時に、新千歳空港から関西空港を経由して長沙に戻りました。朝9時新千歳から飛び、中国時間午後5時黄花空港に着陸しました。そんなに大変ではないですが、ニセコから千歳まで2~3時間かかり、関西空港の乗り換え、長沙での入管時間を計算してみると、一日近くかかりました。これぐらいの時間は、中国と日本のような隣国の視点から見ると、やはり長いと言えるでしょう。直行便があったほうが良いなと思いました。



張家界国家公園



長沙空港

しかしながら、今年の2月下旬から、海南航空で長沙から新千歳までの直行便が運行されたそうです。週に二便で(火、土)、長沙から朝7:30分出発、日本時間午後13:20に新千歳から戻ります。飛行時間は4時間です。この便の運行のため、私の帰省がだいぶ便利になりますし、北海道と湖南省の交流が盛んになるでしょう。

湖南省は、長江流域中流の洞庭湖(どていこ)の南にあるため、湖南と呼ばれています。省都の長沙市は、2017年度「東アジア文化都市」と指定され、中国で最も幸福感の有する都市ともいわれています。江南水郷の美景、中華料理の中で有数な湖南料理、他に類を見ない張家界国家公園(ちょうかかい)(ユネスコ自然遺産名簿登録)など人々を魅了する場所が多く、ニセコの皆さんも新千歳と長沙の直行便を利用して、湖南省見物に试试看てはいかがでしょうか？

文：吳 彦儒／中国出身

## 聖パトリックの祝日

アイルランド人にとって3月は、聖パトリックの祝日があり、大切にしている月です。3月18日に聖パトリックの祝日に関する国際交流イベントを行い、あまり知られていない日愛外交関係等について紹介しました。例えば、東京の銀座をデザインした人や、日本の国歌の最初のバージョンを作った人がアイルランド人だったことを知っていましたか？また、テーブルクイズでは、アイルランドの賞品を用意して、最後に、楽しいクラフトを作りました。



アイルランドの賞品をもらった方

東京でのパレード

3月19日、友人と、表参道で行われた聖パトリック祝日パレードに参加するために東京に行きました。パレードでは、色々な方と出会うことができました。その後、代々木で行われた「I LOVE IRELAND」という祭りに行って、伝統的な音楽を聞くことができ、充実した一日を過ごすことができました。

これらのイベントは日・アイルランド外交関係樹立60周年記念事業として開催されました。

文：デリク・モール／アイルランド出身



## 【お問い合わせ】

フランス  
国際交流ニセコFRIENDS事務局(役場企画環境課) 担当: 国際交流員 デリク モール (不在時: 境)

【電話】0136-44-2121 【メール】kokusai@town.niseko.lg.jp 【Facebook】<http://www.facebook.com/nisekokokusaiouryuu>

### Spring Festival Homecoming

My hometown is Changsha, Hunan Province, which is located in the middle reaches of the Yangtze River. The closest airport is the Huanghua International Airport, and a direct flight to Osaka Kansai operates everyday. The flight time is around 3 hrs 20 mins each way. In January, I flew back to Changsha via Kansai for the Chinese New Year celebrations. Generally, the trip was not that troublesome, yet considering the travel time from Niseko to New Chitose airport, the layover time in Kansai, and the passport check in Changsha, it all together took me nearly a day. In terms of the travel between two neighboring countries like China and Japan, it is indeed very time consuming. Therefore, I was hoping that there would be a direct flight someday.



Zhangjiajie National park



Huanghua Airport

Thankfully, I did not have to wait very long for that. Starting from late February, a direct flight has been launched by Hainan Airline. Twice a week, the flight will depart from Huanghua at 7:15 am and return from New Chitose at 13:20pm, with a one way flight time of 4 hrs. With this direct flight in operation, not only does it become much more convenient traveling back home, the international human exchange between Hokkaido and Hunan province will certainly be deepened.

Located to the south of Doting lake, Hunan is literally named after its location meaning the lake's south. Changsha, as the capital city, is considered a Culture City of Eastern Asia along with Kyoto, Japan and Daegu, Korea. Changsha is also ranked as one of the happiest cities in China. With the southern China Water Town sceneries, the delicious Hunan cuisine, the unique Zhangjiajie National park (named a UNESCO world natural heritage site) and so on and so forth, there are unlimited gems in Hunan that await you. I am looking forward to seeing the residents of Niseko exploring the beauties of Hunan.

Text : Wu Yanru (Owen)/China



The Winners of the Table Quiz

### My St. Patrick's Weekend

March, with St. Patrick's Day, is one of the most important months for Irish people at home and abroad. On the 18<sup>th</sup> I decided to hold an International Exchange Event based on St. Patrick's Day. It started with a presentation about Ireland and St. Patrick as well as some of the surprising connections between Ireland and Japan. For example, did you know the person who designed Ginza, and the person who wrote the first version of the Japanese National Anthem were both Irish? After, we had a table quiz with Irish prizes and made some fun St. Patrick's Day crafts.

On the 19<sup>th</sup>, I met up with some friends who are also on the JET Programme and we all took part in the Tokyo St. Patrick's Day Parade in Omotesando. We met so many wonderful people and it was a great time for all involved. After the parade, we all went to the "I LOVE IRELAND" festival in Yoyogi Park where we got to listen to some traditional Irish music and watch some traditional Irish Dance. Overall it was a brilliant day.

Also, both my event and the Parade were held in honour of the 60<sup>th</sup> Anniversary of Japan-Ireland Diplomatic Relations

Text: Derek Moore/Ireland

The Tokyo Parade



### 《Contact》

International Exchange Association Niseko Friends Secretariat (Planning and Environment Division)

Lead: Derek Moore -CIR (If absent : Sakai) TEL: 0136-44-2121 EMAIL: [kokusai@town.niseko.lg.jp](mailto:kokusai@town.niseko.lg.jp)  
Facebook <http://www.facebook.com/nisekokokusaiouryuu>